

1864-01-04

AFSENDER

Heinrich Nutzhorn

MODTAGER

Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
England

Omtalte personer:
Heinrich Nutzhorn
Johanne Nutzhorn
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard

Omtalte steder:
Jylland

Arkivplacering:
Mappe 31 nr. 1

DOKUMENTINDHOLD

En julehilsen til den 8-årige Joakim.

TRANSSKRIFTION

Mappe 31 brev nr. 1

Egeland d. 4de Januar 1864.

Kære lille Joakim!

Dit brev, som jeg fik nyaarsaften, skal Du rigtig have tak for, jeg blev glad ved det. Det var da rart med Jert juletræ; nu har Du da rigtig kunnet skrive breve i juleferien; men kan Du nu ogsaa sjippe i Dit sjippe-toug?

Jeg sidder nu herovre i Jylland hos min fæstemø og hendes forældre. Juletræ har jeg ikke faaet, men julesange har jeg faaet sunget mange af, og saa har jeg haft den glæde at være sammen hver eneste dag med min fæstemø, det vil sige med

-2-

hende, som har lovet, at hun vil være min hustru, og Du kan nok tænke, at hende holder jeg forskrækkelig meget af. Nu har hun ogsaa lovet, at hun, om Gud vil, vil følge med mig til København; saa vil hun ogsaa engang komme op i vor skole for at høre, hvordan det gaar til, og for at se, hvor flinke skoledrenge hendes fæstemand har. Tror Du, at Du kan huske hendes navn, naar jeg siger Dig, at hun hedder Hanne Bertelsen?

Det billede, som Du tegnede mig af de hellig tre

-3-

konger, skal jeg have frem at see paa den 6te Januar, for saa er det hellig-tre-kongers-dag. Derefter varer det kun tre dage, inden vor skole begynder igen. Jeg kan ikke vide, om Du ønsker, at ferien snart var færdig, saa at Du snart kunde komme igen i skole, eller om Du tvertimod ønsker, at det maa være længe endnu? Spørg Niels fra mig af, hvad han helst ønsker.

Vil Du nu hilse Din fader og moder og Din broder Niels fra mig og ønske dem alle et glædeligt og velsignet nytår. Det samme ønskes ogsaa Dig selv af Din

Heinrich Nutzhorn

England d. 4^{de} Januar 1864.

Kære lille Joachim!

Dit brev, som jeg fik nylig=
aarsaften, skal Du rigtig have
tak for, jeg blev glad ved det.
Det var da rart med jultre=
tro; nu har Du da rigtig kun=
net skrive breve i juleferien;
men kan Du nu ogsaa sjiippe
i Dit sjiippe=toeg?

Jeg sidder nu herovre i Jyl=
land hos min fastemø og henv=
des forældre. Juletræ har jeg
ikke faaet, men julesange har
jeg ~~for~~ sunget mange af, og saa
har jeg haft den glæde at være
sammen hver eneste Dag med
min fastemø, det vil sige med

hende, som har lovet, at hun
vil være min hustru, og
Du kan nok tænke, at
hende holder jeg for-
skrakkelig meget af.
Nu har hun ogsaa lovet, at
hun, om Gud vil, vil følge
med mig til Kjøbenhavn;
saa vil hun ogsaa engang
komme op i vor skole for
at høre, hvordan det gaar til,
og for at se, hvor flinke sko-
ledsenge hendes fastemand har.
Tror Du, at Du kan huske
hendes navn, naar jeg siger
Dig, at hun hedder Hanne
Bertelsen?

Det billed, som Du teg-
nede mig af de hellig tre

konger, skal jeg have frem
at se paa den 6^{te} januar,
for saa er det hellig-tre-kong-
ers-dag. Derefter varer det
kun tre dage, inden vor skole
begynder igen. Jeg kan ikke
vide, om Du ønsker, at ferien
snart var færdig, saa at Du
snart kunde komme igen i
skole, eller om Du tværtimod
ønsker, at det maa være længe
endnu? Spørg Niels fra mig
af, hvad han helst ønsker.

Vil Du nu hilse Din far
og moder og Din broder
Niels fra mig og ønske dem
alle et glædeligt og velsignet
nyår. Det samme ønskes og
saa Dig selv af Din

Heinrich Nityhorn.

SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 31 Nr. 1